

La Voz de Menorca

Numero a ra ado 10 céntimos
Número suelt: 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XIV—Número 5005

Subscripción
En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, SÁBADO 20 DICIEMBRE 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Teatro Principal de Mahón

Hoy Sábado día 20 de Diciembre de 1919

INAUGURACION

La preciosa ópera en 4 actos del Maestro Verdi

AIDA

por Viñas, Fons, Goiri, Valls, Massá, Fionit y Ors

Mañana, Domingo, día 21. **A LAS CUATRO DE LA TARDE**

Segunda representación de

AIDA

con el mismo reparto del día anterior

A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

La sentimental ópera en cuatro actos del Maestro Puccini

BOHEME

por Pujol Bugatto, Mulleras, Frau, Massá, Puiggener, Fionit y Ors

NOTAS DE PARIS

LA SESION GLORIOSA

Ayer, sesión gloriosa en el Palais Bourbon. En las diez legislaturas precedentes faltaban los representantes de Alsacia y de Lorena. Ayer el Parlamento de la tercera República ha acogido a los veinticuatro diputados de Lorena y de Alsacia. Después de una separación de medio siglo, todos los franceses vuelven a estar juntos. Y en verdad puede decirse que la primera Cámara francesa en que se respira la victoria y la confianza es la que se ha inaugurado el 8 de Diciembre de 1919, en una atmósfera de recogimiento, de emoción y de armonía nacional.

El telégrafo habrá comunicado el programa y el aspecto de esa sesión memorable y resumido los discursos de M. Siegfried, decano de la Cámara, y de M. Clemenceau, y la declaración, leída en nombre de los diputados del Alto y Bajo Rin y del Mosela—que así se denominan en Francia las provincias reconquistadas—por el doctor François.

Firmes de esperanza y de patriotismo, esos discursos y esa declaración afirman la solidez de la nación francesa y son el rito parlamentario de la reconquista y de la integridad nacional. Como ha dicho M. Siegfried, «el día de gloria y de alegría llegó». Como ha dicho, con patética elegancia, el Presidente del Consejo, «de una terrible historia de lágrimas y sangre brota una dulzura de infinita alegría». Y como ha dicho aún el doctor François, los actuales diputados de Alsacia y de Lorena, en el momento de ocupar en el Parlamento francés sus puestos vacantes durante casi medio siglo, quieren «significar a Alemania y al Mundo entero que Alsacia y Lorena no han dejado de pertenecer nunca espiritualmente a la familia francesa y que experimentan una alegría profunda al volver a ella materialmente». Alegría, dice el decano Siegfried; alegría, dice Clemenceau; alegría, dice el doctor François que habla en nombre de las diputaciones del Mosela y del Rin... La jornada de ayer, en Francia, ha sido de alegría, de gozo y de resurrección. Como esa alegría es justificada, constituye una fuerza. «¡Al trabajo!»—exclama el anciano Siegfried, y Clemenceau exclama: «Que no haya tiempo perdido ni disputas vanas. Tenemos que rehacer a Francia. Apresurémonos.» La familia, gozosa de hallarse otra vez, y para siempre, junta, prepara los útiles del trabajo y emprende la tarea de «rehacer a Francia». Y nos-

otros decimos: la Francia vencida de 1871, la Francia de Gambetta, hizo milagros en su era de reconstrucción. ¿Qué no hará la Francia victoriosa de 1919? La hora presente es ardua para todos los pueblos. ¿Pero no es Francia, entre todos, el que da una impresión más honda de equilibrio político y de concordia nacional?

Las elecciones lo van probando. La sesión de ayer, con la declaración de los socialistas «saludando la desanexión», es decir, buscando un enfriamiento para expresar su «alegría» de franceses, lo prueba también. Si la unión hace la fuerza, Francia no ha sido nunca más fuerte que hoy en su organismo nacional.

ALBERTO INSUA.

La reforma electoral

El ministro de la Gobernación, refiriéndose al proyecto de ley electoral aprobado por el Consejo, ha dicho que se concede el voto a las mujeres desde los 23 años.

La votación será por lista y cada fracción política presentará una lista de sus candidatos. España se dividirá en 45 circunscripciones. Cada una de ellas elegirá diez diputados. Los residuos de estas listas darán otros veinte diputados.

Se establecen sanciones contra los que se abstengan de votar, recargándose la cédula personal. Si la cédula fuese especial, el recargo será el doble.

COMENTARIOS

LA LIBERTAD SOBRE TODO

Protestan airados los defensores del socialismo y les hacen coro algunos bolcheviques disfrazados de republicanos, contra la intervención de los aliados en Rusia.

Ovidan que ellos pidieron en todos los tonos la intervención de los extranjeros en España a raíz de la represión fernandina de 1909. Ovidan que mediante la intervención espiritual de Europa, terminó aquella represión. Ovidan que ellos invocan a cada paso la solidaridad de clase para justificar intervenciones internacionales de justificación muy discutible.

Es un hecho innegable, y eso sí que se sabe a ciencia cierta, que en Rusia están excluidos de los derechos de ciudadanía todos los que no son

obreros, y que los excluidos son víctimas de la más odiosa tiranía.

Y ese hecho basta para justificar la intervención: para santificarla; porque ni los pueblos tienen derecho a establecer un gobierno tiránico contra una clase determinada, ni la tiranía es legítima en ningún caso, en ninguno.

Reprobable fué, y será la intervención en España de los cien mil hijos de San Luis para restablecer el absolutismo y la Inquisición. Pero, ¿es reprobable, desde el punto de vista de la Democracia, la intervención de los Estados Unidos en Cuba y en la guerra europea? ¿Es reprobable la intervención de los holandeses en Inglaterra contra la tiranía de Jacobo II? ¿Es reprobable la intervención de Francia y de España en favor de la emancipación de los Estados Unidos contra Inglaterra.

Es legítima la intervención de los pueblos libres contra todos los gobiernos opresores. No hay derecho a la tiranía, y existe la tiranía donde están privados de los derechos del ciudadano y del hombre todos los que no pertenecen a una determinada clase social. Y este es el caso de Rusia.

El derecho de los pueblos a gobernarse a sí mismos, a darse la forma de gobierno que estimen mejor, es una cosa; pero otra cosa muy distinta es el supuesto derecho a establecer la tiranía, el supuesto derecho a oprimir a una clase social, el supuesto derecho a despojar a esa clase social de los derechos de ciudadanía. Contra esos supuestos derechos es legítima, repetimos, es santa la intervención.

Tan justa es la intervención en Rusia, para liberar al pueblo ruso de la tiranía bolcheviki, como lo fué la intervención en favor de Grecia para liberar al pueblo griego del yugo de Turquía.

Los pueblos, repetimos, son libres para disponer de sus destinos, para gobernarse como quieran; pero no para condenar a muerte política y civil a todas las personas pertenecientes a una clase social por el solo hecho de pertenecer a ella.

El deber de los aliados, si hubieran estado en condiciones para ello, no se limitaba a esa intervención que han realizado y que realizan; estaban obligados a más; a aplastar esa tiranía bolcheviki vergüenza de la Humanidad y de la civilización.

(De El Mercantil Valenciano)

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los sábados de 7 y media a 8 y media

Calle del Ángel 16

Noticias marítimas

El tiempo

Han transcurrido estos pasados días decisivos, sintiéndose el frío muy intenso.

Esta pasada noche se ha desendado duro vendabal del norte que ha levantado fuerte marejada y que continúa.

Vapores correos

Si el tiempo lo permite debe salir esta noche de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Anoche a las siete salió para Barcelona en viaje directo el vapor «Mahón», que debe regresar mañana y emprenderá viaje el lunes para Alcedia y Ciudadela.

Se había anunciado salida para ayer a las cinco de la tarde, pero como algunos individuos de tropa habían de marchar con licencia de Pascuas se aplazó dos horas a fin de darles tiempo para prepararse.

Notas personales

En sustitución del primer oficial del vapor «Mahón» don Antonio Tuduri, se halla embarcado interinamente nuestro paisano don Juan Pons Florit.

Por hallarse indispuerto el primer maquinista del mencionado buque don Martín Sintés, le sustituye en el cargo don Jaime Seguí Borrás.

Alcaldía de Mahón

Motores

Don Humberto Ferrer Hernández, pide permiso para instalar un motor eléctrico de un octavo de caballo de fuerza, en la casa número 8 de la calle del Arco.

Lo que se hace público al objeto de que dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio en los diarios locales, puedan presentar las reclamaciones que crean procedentes.

Mahón 19 de Diciembre de 1919. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Casa del Pueblo

Se participa a los señores socios de las sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que desde el lunes día 22 hasta el miércoles día 24 a las nueve de la noche, pueden pasar a inscribirse por sí quienes entran en el sorteo de los palcos que quedan disponibles para los bailes extraordinarios que han de celebrarse las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

La Comisión.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

De subsistencias

En respuesta al cablegrama expedido por el señor Alcalde, que copiamos ayer, se ha recibido el siguiente:

«Barcelona 19 a las 19 15.

Presidente Federación Patronal a Alcalde Mahón.

Diga que sustancias necesita y casas proveedoras. Haremos todo lo posible para complacerles. — Gran-pera.»

Debut de la compañía de ópera

Faltan muy pocas horas para el debut de la compañía de ópera en nuestro primer coliseo, acontecimiento que espera siempre con gran expectación este público, tan amante del arte lírico.

No necesitamos presentar a la mayor parte de los artistas que forman el elenco, pues han sido juzgados muy favorablemente por nuestro público y por los de otras muchas ciudades por las que han desfilado.

Estamos seguros de que durante la breve temporada que actuarán tendremos ocasión de juzgar con elogio la labor de cada uno de ellos y que cosecharán aplausos y laureles.

La impresión que tenemos por las noticias recibidas y por los ensayos a que hemos asistido nos permite garantizar al público mahonés que no resultarán defraudados sus deseos y que la presente temporada se recordará como una de las mejores que aquí se hayan realizado.

La empresa no repara en gastos ni en sacrificios con tal de presentar el espectáculo como requieren su importancia y la afición que a la ópera tiene el pueblo mahonés.

Poco han de tardar nuestros lectores en poder apreciar la verdad de los juicios que dejamos estampados.

En otro lugar de este número insertamos el programa de las funciones que se darán esta noche y mañana, tarde y noche.

Abrigos lana caballero

ULTIMOS DIAS

29 PESETAS 29

EL BAZAR.—HANNOVER, 11

De foot-ball

Partidos que se jugarán mañana en la plaza de la Explanada:

A las 8 y media.—«Español» y «Galiope».

A las 10.—«Athletic» e «Internacional».

A las 5.—«Strong» e «Infantería 65».

El «Infantería 65» se presentará reforzado con nuevos elementos.

Final de una serie

Se ha estrenado ya en esta ciudad la tercera época de la notabilísima serie «Los Ariquines de seda y oro» que con tanto éxito se ha proyectado en los salones «Victoria» y «Triunfo».

En esta tercera época es donde mejor puede apreciarse el grado de adelanto a que ha llegado la cinematografía en nuestro país, pues además de lo emocionante del argumento que crece en interés de un modo extraordinario, la fotografía resulta de una limpieza inpecable, hay cuadros dignos de admiración y efectos de luz muy bien buscados.

Raquel Mailer se mueve en espléndida de arte y de belleza, no teniendo nada que envidiar a muchas artistas que se presentan en la pantalla como estrellas.

Para dar mayor amenidad a la cinta, se puede presenciar una corrida de toros en la que los diestros Gallo y Gallito hacen derroches de valor y de arte.

Viendo esta tercera época como se comprende el éxito enorme que

TELÉFONO 15 CINE ESPAÑA SALÓN DE MODA

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS
ESPECTÁCULO ARTÍSTICO PROYECCIONES SELECTAS
Sábado a las 9, domingo a las 5 y media y a las 8 y media
Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información. entre ellas una soberbia REVISTA PATHE y la magnífica película dramática MAGDALENA EXIJO de los episodios 3.º y 4.º de la grandiosa serie en once capítulos.

La heroína de New-York

Protagonista la eminente, bella e intrépida actriz americana
MISS VERNON CASTLE
Capítulo 3.º EN ALTA MAR Capítulo 4.º LA SUSTITUCION

LAS ORQUIDEAS NEGRAS

4 partes.—Marca «Pájaro azul».—1.500 metros
Su argumento trágicamente sublime es la adopción de un padre a su hija que recién nacida en un convento ingresa en la sociedad y quiere apurar de un solo trago los placeres de la vida.
En esta filigrana cinematográfica la gran actriz americana CLEO MADISON es admirablemente secundada por distinguidos y afamados artistas.
Creado por el ORFEON MAHONES, mañana después de la última sección se dará un lucido
BAILE DE SALA

ha alcanzado en todos partes «Los Arlequines de seda y oro».

En las sesiones que se darán hoy y mañana en el «Trianon» y en el «Victoria» se proyectará tan preciosa película.

Abrigos Impermeables Mantas PRECIOS BARATISIMOS EL BAZAR. — HANNOVER, 11

Apertura de una exposición Aconsejamos a los niños que ya pasean solos y a las personas que acompañan a los pequeños...

Mañana domingo toda la tienda será un eden, un palacio infantil en el que podrá admirarse a través de las puertas vidrieras.

Contra el juego A consecuencia sin duda de lo que en sesión del Ayuntamiento de Palma se dijo sobre el juego...

Al visitar como de costumbre, al Gobernador civil de la provincia, nos manifestó que en forma enérgica y conminativa había reiterado las órdenes a la Policía para que redoble la

vigilancia contra los juegos prohibidos en cafés y sociedades de todas clases.

Que igualmente había llamado a los presidentes de distintas sociedades comunicándoles su resolución terminante y definitiva contra los prohibidos.

Igualmente había comunicado al jefe de la Benemérita su resolución, para que las fuerzas a sus órdenes redoblen igualmente la vigilancia contra dicho vicio.

Nos añadía que impondrá el máximo de la multa que la ley le autoriza a los infractores»

EL BAZAR Pronto, precios sorprendentes

«Las orquídeas negras» La próxima semana se estrenará en el Cine España esta preciosísima cine-drama, un aarde artístico de la genial trágica americana Cico Madison...

«Las orquídeas negras» es una fuerte reprimenda que, desde la pantalla, se da a esas coquetas, de corazón petrificado, que con voluptuosidad des e instintos felinos, desgarran el alma de los enomorados y son a veces causa de catástrofes irreparables.

Como se ve, el asunto está tomado de la realidad. Existen tipos como la protagonista de «Las orquídeas negras» y en cuanto a la marca «Pájaro Azul» si bien no es de las que más se han exhibido en Mahón, ha aparecido sin embargo en nuestros cines lo bastante para realizarla y confirmar el nombre de que goza.

GAP y PEUS Sombrerería y zapatería F. Vives -Plaza Arravaleta y calle Wilson

El impuesto de utilidades La Federación nacional de empleados particulares facilita la siguiente nota:

«A consecuencia de las reuniones celebradas entre las Sociedades Asociación general de empleados y obreros de ferrocarriles de España, Sociedad de comisionistas y viajeros de comicio, Asociación de funcionarios del Ayuntamiento de Madrid, Federación Nacional de dependientes de comercio y Federación nacional de empleados particulares, se ha acordado apoyar con todo entusiasmo y energía las gestiones realizadas por os empleados del Banco de España hasta conseguir la modificación del impuesto de utilidades, dados los enormes perjuicios que implicaría la aprobación del mismo.»

Concierto público Programa de las piezas que ejecutará la música del regimiento de Infantería Mahón número 63, mañana domingo de 12:30 a 13:30 en el paseo de Isabel II.

- 1.º Pasodoble «Martes». — N. N. 2.º Schotis del sainete irico «Sebastián el Marquésito». — T. San José. 3.º Fantasia Española. — A Bretón. 4.º Pasodoble «La Casta Susana». — J. Gilbert.

CALZADO ELEGANTE Precios económicos F. Vives -Plaza Arravaleta y calle Wilson

Saludo Nos ha favorecido con su grata visita nuestro estimado amigo don Vicente Petri, inteligente Maestro Director y Concertador de la Compañía de Opera Italiana, que debutará esta noche en nuestro primer teatro.

La Temporada del Consey Esta noche en el Teatro del Consey se dará iregua al Cine y se inaugura la temporada de opereta y zarzuela que promete ser amena y artística...

Otro aliciente muy atractivo es el remozamiento, valga la frase, que se observa en el favorecido y popular teatro de la calle de Cifuentes, donde por lo regular se daba el espectáculo en reducidos y modestos límites y ahora se cuenta con numerosa orquesta, hermosos decorados, vestuarios nuevos y potente iluminación de la escena.

Para hoy y mañana se anuncian dos obras escogidas, de las consagradas clamorosamente por éxitos brillantes. «La duquesa del Tabarín» opereta có-

Trianon

Sábado día 20 de Diciembre de 1919. — A las nueve de la noche

Tercera y última época de la grandiosa cinta de producción española LOS ARLEQUINES DE SEDA Y ORO por RAQUEL MELLER

En esta época, además de interesantes incidentes y del desenlace de la trágica obra puede presenciarse una gran corrida de toros a cargo de los dos Gallos. Domingo día 21, a las cinco y media y a las ocho y media el mismo programa que antecede.

Alcaldía de Mahón Importación de substancias alimenticias. Esta Alcaldía ha conseguido interesar a la Federación Patronal de Barcelona para que no oponga obstáculos al embarque en dicha Plaza para esta de toda clase de géneros alimenticios.

Unico Deposito de calzado en Mahón PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11 (Frente la Iglesia del Carmen) PRECIOS REDUCIDOS Calzado para seño desde 5 rs set y par. Calzado para caballero desde 6 rs y as el par.

Compañía Trasmediterránea

Delegación de Mahón En virtud de telegrama recibido de Barcelona, y por acuerdo de la Junta de Subsistencias de esta localidad, queda autorizado el embarque en nuestros vapores en los viajes de hoy y del lunes próximo y regreso de los pequeños encargos que contengan dulces, turrones, pavos y demás artículos propios para regalos de Navidad siempre que vayan destinados a particulares y no constituyan, por tanto, expedición comercial.

Nuevo Restaurant

Se participa al público que desde hoy queda abierto el Restaurant de la sociedad Comité Obrero Republicano (calle de Roig) y que la confección de comidas correrá a cargo del acreditado cocinero Antonio Alcover.

COTIZACIONES

Table with exchange rates for various currencies and goods. Includes 'Bolsa de Barcelona' and 'De 19 Diciembre'.

TEATRO CINE CONSEY GRAN COMPANIA DE ZARZUELA Y OPERETA

Primeros actores y Directores ALFONSO G. HERNANDEZ ANTONIO MORENO Maestro concertador ANGEL SORIA

Función para hoy sábado 20 Diciembre 1919 Inauguración de la temporada Se pondrá en escena la aplaudida opereta en tres actos

La Duquesa del Tabarín

— REPARTO — FROU-FROU del Tabarín, MARIA BELDA, KETTI, Julia Asensio, SRA. MOREL, Maria Martínez, Te fonistas, 1.º, 2.º y 3.º, EL CUQUE, Alfonso G. Hernandez, OCTAVIO, Julian OR EGO, SOFIA, Paquirio Merene. Precios en taquilla.

Funciones para mañana domingo Tarde a las 4: LA DUQUESA DEL TABARIN. Noche a las 9: EVA

En ambas funciones el baritono Julián Ortega cantará en un interacto el precioso romance de la celebrada y popular zarzuela LA CANCION DEL OLVIDO en cuya ejecución alcanza un gran éxito.



Sábado 20 de Diciembre de 1919 Vermouth de gran moda con sexteto a las 5 y media. — Otra sesión a las 9 TERCERA Y ULTIMA EPOCA de la grandiosa película

LOS ARLEQUINES DE SEDA Y ORO

— Titulada — LA VOZ DE LA SANGRE creación de la eminente artista RAQUEL MELLER. Emocionante corrida por los diestros GALLO, CALLITO, GAHONA y BELMONTE, Domingo: A las mismas horas el mismo grandioso programa.

EL MEDICO DE LAS LOCAS

Emocionante serie en tres jornadas por el atleta GALAOR. FELIPE DERBLAY por MENICHELLI

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 19 a las 12 15.

Información mundial

NOTICIAS Y COMENTARIOS

Muerte repentina Lisboa. — Ha muerto repentinamente el Ministro Almirante Borja Araujo. Falleció en ocasión en que se encontraba en su departamento ministerial.

Una nota alemana Paris. — El Presidente de la delegación alemana ha entregado una nota de su gobierno al del Consejo Supremo interaliado.

Accompaña a la nota una copia de la ley votada por la asamblea nacional alemana en la que se fija el procedimiento que se debe seguir y el tribunal que ha de constituirse en aquella República para juzgar a los responsables de los crímenes cometidos en territorios extranjeros en contravención de las leyes y usos de la guerra.

Marcha de delegados Paris. — Ha salido para Varsovia el Presidente y demás señores de la delegación húngara.

También han marchado el señor Reuter y los delegados austriacos a quienes preside. Se dirigen a Viena.

Regreso de la Reina Victoria Paris. — Han marchado hacia Madrid la Reina de España y el Infante don Jaime.

Muerte de un aviador Lima. — A consecuencia de las heridas que recibió ayer ha fallecido el aviador inglés señor Alcock.

Un atentado Se ha cometido un atentado contra el virrey de Irlanda. Este ha quedado ileso, pero resultó muerto un paisano y herido un policía.

De Alemania Paris. — Telegrafía el corresponsal de Burdeos a Le Journal: He tenido el gusto de conversar con un ingeniero de marina de construcciones navales de una nación extranjera. Cumplo el ruego de mi interlocutor y no diré la nación a que pertenece. Como llega de Alemania son importantísimas las declaraciones que

me ha hecho y me han parecido tan graves que las relataré exactamente. El ingeniero a que me refiero me ha dicho: Veo que vuestros periódicos tratan del disfraz militar de Alemania lo que es exacto porque allí se recluta un nuevo ejército, pero deploro que estos mismos órganos no digan nada del disfraz naval.

Hay actualmente en Alemania 200 submarinos en construcción y seguramente no le extrañará a usted que le diga que en Essen mismo se prosiguen activamente las construcciones de submarinos en lugares retirados. Cuando las comisiones aliadas de vigilancia pasan por los astilleros marítimos, los submarinos que se están construyendo son hábilmente disfrazados y presentan el aspecto de construcciones marítimas comerciales.

Tengan ustedes cuidado, pues Alemania no prepara tan sólo una guerra económica, sino que cuenta con un desquite militar en el cual la Rusia de los Soviets sería el mejor apoyo.

Telegrama de La Trasmediterránea Radio vapor «Mahón» A las 9:45 Llegaremos 11 y media Retirado causa Norte duro, mar gruesa.

Fementas Programa Frontera, calle Nueva. — Mañana